

# Journal des traducteurs Translators' Journal

## Louis Riel, latiniste...

Jules Le Chevalier

---

Volume 4, Number 3, 3e Trimestre 1959

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1061564ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1061564ar>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

### ISSN

0316-3024 (print)

2562-2994 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

Le Chevalier, J. (1959). Louis Riel, latiniste.... *Journal des traducteurs / Translators' Journal*, 4(3), 135–135. <https://doi.org/10.7202/1061564ar>

vaux actuellement en cours portent sur les sujets les plus divers : **étude stylistique et sémantique du vocabulaire de la couleur en français et en anglais** (*E. Panisset*), **la stylistique comparée des sons et des bruits** (*E. Landriault*), **le vocabulaire de l'assurance** (*Claire Metcalfe*), **le vocabulaire du goût et de l'odorat** (*H. Crevier*), **les allusions en stylistique comparée** (*M. Wermelinger*), **étude stylistique et sémantique du vocabulaire du mouvement en anglais et en français** (*M. Draper*) et **la traduction au service du cinéma** (*P. Langlois*).

Rappelons en terminant qu'un séjour de deux ans à la Section de Traduction se joue également sur un plan humain et on ne dira jamais trop, à cet égard, le dévouement de monsieur Vinay envers les étudiants. Signalons enfin le privilège dont jouit la Section de Traduction de compter parmi ses professeurs des interprètes aussi réputés que Mademoiselle Andrée Francœur et Monsieur Blake Hanna.

PAULE LANGLOIS



### LOUIS RIEL, LATINISTE . . .

. . . Bien qu'il ne connût rien d'officiel, le P. André annonça le dimanche matin au prisonnier la probabilité de son exécution soit le lendemain, soit le surlendemain. Ces paroles ne produisirent pas sur Riel l'effet foudroyant qu'il attendait. Il répliqua avec calme : "*Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi, in domum Domini ibimus.*"

Jules Le Chevalier, O.M.I.

**Batoche,**

l'Oeuvre de Presse

Dominicaine, Montréal, 1941

(p. 267)

